叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一些“可怕的”战争电影(some 'frightful' War Pictures) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一些“可怕的”战争电影(Some 'Frightful' War Pictures)

[sʌm; səm]
SOME
一些

一些

- ['fraɪtf(ə)l]
' **FRIGHTFUL**
- 可怕

'可怕

- [wɔ:r] ['pɪktʃərz]
' **WAR** **PICTURES**
- 战争 图片

战争电影

[baɪ]['dʌblju:] · [hi:θ] ['rɔbinsn]
BY **W** **·** **HEATH** **ROBINSON**
经过 W · 希思 罗宾逊

作者：W·希思·罗宾逊

['dʌˌkwɜ:θ] & [ˌsi: 'oʊ] .
DUCKWORTH **&** **CO** **.**
达克沃斯 & 一氧化碳 .

达克沃斯公司

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] -
First **published** **1915**
第一的 已发布 -

首次出版于1915年

['ri:ˌprɪntid] -
Reprinted **1916**
转载 -

1916年重印

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n]
PRINTED **IN** **GREAT** **BRITAIN**
打印 在 伟大的 英国

英国印刷

[æt; ət][ðə; ði] [kəm'pli:t] [pres]
AT **THE** **COMPLETE** **PRESS**
在 这 完全的 按

在《完全新闻报》

[west] ['nɔrwʊd]
WEST **NORWOOD**
西方 诺伍德

西诺伍德

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[ðə; ði] [fʊl] - [peɪdʒ] ['drɔɪŋz] [ə'rɪdʒənəli] [ə'pɪrd] [ɪn] “ [ðə; ði] [sketʃ] ” [ænd; ənd][ɪn] “ [ðə; ði]

The	full	-	page	drawings	originally	appeared	in	“	The	Sketch	”	and	in	“	The
这	满的	-	页	图画	起初	出现	在	“	这	草图	”	和	在	“	这

['ɪləstreɪtɪd] ['spɔ:rtɪŋ] [ænd; ənd][drə'mætɪk] [nu:z] .

Illustrated	Sporting	and	Dramatic	News	.
插图	体育	和	戏剧性	消息	.

这些整页插图最初出现在《素描》和《图解体育与戏剧新闻》中。

” [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv] [ði:z] ['dʒɜ:nəlz][fɔ:r; fər] [pər'mɪʃ(ə)n]

”	The	author	is	indebted	to	the	proprietors	of	these	journals	for	permission
”	这	作者	是	负债累累	到	这	业主	的	这些	期刊	为了	允许

[tu:; tə] ['ɪʃu:] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] .

to	issue	them	in	this	volume	.
到	问题	他们	在	这	体积	.

“作者感谢这些期刊的所有者允许我们将它们收录到本书中。”

[aɪ] . [ðə; ði] [tru:] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:r]

I	.	THE	TRUE	REASON	OF	THE	WAR
我	.	这	真的	原因	的	这	战争

一、战争的真正原因

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [frʌn'tɪr] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][æl'sæs] , [dʒʊ'laɪ] -

A	little	Frontier	Incident	in	Alsace	,	July	1914
一个	小的	边境	事件	在	阿尔萨斯	,	七月	-

1914年7月阿尔萨斯边境发生的一起小事件

[i:] .

II	.
二	.

二、

[nɑ:x] ['pærɪs] !

NACH	PARIS	!
后	巴黎	!

去巴黎!

[fɜ:rst]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ðə; ði] [gu:s] - [step]

First	Lessons	in	the	Goose	-	step
第一的	课程	在	这	鹅	-	步

鹅步入门

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [heɪg] [kən'venʃ(ə)n] [dɪ'faɪd] !

III	.	HAGUE	CONVENTION	DEFIED	!
三、	.	海牙	习俗	违抗	!

三、海牙公约遭到践踏!

[ðə; ði]['dʒɜ:mənz][ju:z]['bʌt(ə)n] ['mægnɪts]

The	Germans	use	Button	Magnets
这	德国人	使用	按钮	磁铁

德国人使用纽扣磁铁

[ˌaɪ 'vi:] . [heɪg] [kən'venʃ(ə)n] [dɪ'faɪd]

IV	.	HAGUE	CONVENTION	DEFIED
第四	.	海牙	习俗	违抗

四、海牙公约遭到违背

- ['tɑ:mi] [baɪ][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [dræfts] [ɑ:n][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['trentʃɪz]

Stiffnecking	Tommies	by	directing	Draughts	on	the	British	Trenches
-	汤米	经过	导演	起草	在	这	英国	战壕

顽固不化的士兵通过指挥英国战壕上的征兵行动

['vaɪ, 'viː]	.	[heɪg]	[kən'venʃ(ə)n]	[dɪ'faɪd]	!
VI	**.**	**HAGUE**	**CONVENTION**	**DEFIED**	**!**
六年级	.	海牙	习俗	违抗	!

六、海牙公约遭到践踏!

['feɪljər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[nuː]	['tɑːmi]	- ['skɔːldər]
Failure	**of**	**the**	**new**	**Tommy**	**-**	**scalder**
失败	的	这	新的	汤米	-	烫毛

新汤米烫伤机的失败

[ˌviːˌaɪ'aɪ]	.
VII	**.**
七	.

七、

[heɪg]	[kən'venʃ(ə)n]	[dɪ'faɪd]	!
HAGUE	**CONVENTION**	**DEFIED**	**!**
海牙	习俗	违抗	!

海牙公约遭到践踏!

[ðə; ði]	[tætʃoʊ]	[bɑːm]
The	**Tatcho**	**Bomb**
这	塔乔	炸弹

塔乔炸弹

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]	.
VIII	**.**
八	.

第八章

-	!
KOLOSSAL	**!**
-	!

巨型!

['krʌps]	[greɪt]	['rekənɔɪtərɪŋ]	['mɔːrtər]
Krupp's	**Great**	**Reconnoitring**	**Mortar**
克虏伯	伟大的	侦察	砂浆

克虏伯的大型侦察迫击炮

[ˌaɪ'ɛks]	.
IX	**.**
第九章	.

九、

[ðə; ði]	[wɔːr]	[lɔːrd]	[æt; ət][ðə; ði]	[frʌnt]
THE	**WAR**	**LORD**	**AT**	**THE**	**FRONT**
这	战争	主	在	这	正面

前线的军阀

[ə; eɪ]	['mɔːrnɪŋ]	[tʌb]	[ɑːn][ðə; ði]	[ɪm'pɪriəl]	[kæm'peɪn]	[kɑːr]
A	**Morning**	**Tub**	**on**	**the**	**Imperial**	**Campaigning**	**Car**
一个	早晨	浴缸	在	这	帝国	竞选活动	车

帝国军用卡车上的晨浴盆

[eks]	.	[wɔːr]	-	!
X	**.**	**WAR**	**KOMFORTS**	**!**
X	.	战争	-	!

X. 战争堡垒!

[sʌm; səm]	[noʊts]	[ɪn][ə; eɪ]	['dʒɜːrmən]	['bɪvuæk]
Some	**Notes**	**in**	**a**	**German**	**Bivouac**
一些	笔记	在	一个	德语	露营

德国露营的一些笔记

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [mjuːˈnɪʃnz] !

XI	.	MUNITIONS	!
十一	.	弹药	!

十一、军需品!

['testɪŋ] [maɪnz] [æt; ət] [kʊksˈhɑːvən]

Testing	Mines	at	Cuxhaven
测试	矿山	在	库克斯港

在库克斯港进行地雷测试

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] ['klevər] [ruːz]

A	CLEVER	RUSE
一个	聪明的	诡计

一个巧妙的计谋

[haʊ] [tuː] ['dʒɜːrmən] ['ɑːfəsərz] ['kærid] [ə; eɪ] [gʌn] [pæst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪnz]

How	two	German	Officers	carried	a	Gun	past	the	British	Lines
如何	二	德语	警官	携带	一个	枪	过去的	这	英国	线条

两名德国军官如何扛着一门炮越过英军防线

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['nuːtrəl] !

NEUTRAL	!
中性的	!

中性的!

[ə; eɪ] [swɪs] ['ʃepərd] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌn'tɪr]

A	Swiss	Shepherd	watching	a	Battle	on	the	Frontier
一个	瑞士	牧羊人	观看	一个	战斗	在	这	边境

一只瑞士牧羊犬正在观看边境上的战斗

[ˌɛksˌaɪˈviː] . ['brɪtɪʃ] ['pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔːr; fər])

XIV	.	BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
十四	.	英国的	专利	(	应用	为了	)

十四、英国专利（已申请）

[ðə; ði] ['drɪlɪŋ] [freɪm] [fɔːr; fər] [rɔː] [rɪˈkruːts]

The	Drilling	Frame	for	Raw	Recruits
这	钻孔	框架	为了	生的	新兵

新兵训练框架

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [iːˈzer]

CROSSING	THE	YSER
过境	这	yser

穿越伊瑟河

['ɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

['brɪtɪʃ] ['pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔːr; fər])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

[ðə; ði] [læns] [wiːl] [fɔːr; fər] ['tiːtʃɪŋ] [jʌŋ] ['lænsərz] [tuː; tə] [læns]

The	Lancing	Wheel	for	teaching	young	Lancers	to	lance
这	兰辛	车轮	为了	教学	年轻的	枪骑兵	到	槊

用于教导年轻枪骑兵使用长矛的长矛术轮盘

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['brɪtɪʃ] ['pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔːr; fər])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

[ðə; ði] [trentʃ] ['presər] [ɔːr] [bɔːʃ] -

The	Trench	Presser	or	Bosch	Bayoneter
这	沟	压力机	或者	博世	-

战壕压机或博世卡口机

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['brɪtɪʃ] ['pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔːr; fər])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

[ðə; ði] [aut'flæŋkɪŋ] [mə'ʃiːn] [fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] ['muːvmənts]

The	Outflanking	Machine	for	Turning	Movements
这	侧翼包抄	机器	为了	转弯	移动

用于转向运动的侧翼机

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['brɪtɪʃ] ['pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔːr; fər])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

[ə; eɪ] [treɪnd] [dɔːg][ʌv; əv][wɔːr] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['faɪər]

A	trained	Dog	of	War	drawing	the	Enemy's	Fire
一个	受过训练	狗	的	战争	绘画	这	敌人的	火

一只训练有素的战犬吸引敌人的火力

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

['brɪtɪʃ] ['pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔːr; fər])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pikəl,haubə] : [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['trentʃɪz]

Picking	the	Pickelhaube	:	a	little	Game	for	the	Trenches
挑选	这	普基尔霍布	:	一个	小的	游戏	为了	这	战壕

挑选普基尔哈贝头盔：战壕里的小游戏

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[oʊ] [juː] !

OH	U	!
哦	U	!

哦，你!

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] - : “ [ɑːx] , ['hɪməl] !

The	German	Periscoper	:	“	Ach	,	Himmel	!
这	德语	-	:	“	ach	,	天	!

德国 Periscope 用户：“啊，天哪！”

[dɑːt][moʊst][biː; bi]['dɝː] -

Dot	most	be	der	peautiful
点	最多	是	德尔	-

Dot 最美

[ben] ['nevɪs] [ʌv; əv] [vɪʃ] ['viː] - ['ɑːveɪ] - [ɜːrd] [soʊ] [muːtʃ] !

Ben	Nevis	of	vich	ve	'	ave	'	eard	so	mooch	!
本	尼维斯	的	维奇	ve	-	大道	-	耳朵	所以	蹭吃蹭喝	!

本·尼维斯 (Ben Nevis) 非常听话!

” [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

”	XXI	.
”	二十一	.

”XXI.

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [mɪdst] !

THE	ENEMY	IN	OUR	MIDST	!
这	敌人	在	我们的	中间	!

敌人就在我们中间!

['dʒɜːrmən] [spaɪz] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['kæriər] ['pɪdʒɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fæstnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

German	Spies	training	a	Carrier	Pigeon	in	the	Fastnesses	of	a
德语	间谍	训练	一个	载体	鸽子	在	这	坚固性	的	一个

德国间谍在偏僻的地方训练信鸽

['lʌndən] ['bɔːrdɪŋ] [haʊs]

London	Boarding	House
伦敦	登机	房子

伦敦寄宿公寓

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [mɪdst] !

THE	ENEMY	IN	OUR	MIDST	!
这	敌人	在	我们的	中间	!

敌人就在我们中间!

[æn; ən]['ekstrə]['speʃ(ə)l] ['kɑːnstəbl] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɜːrmən] ['weɪtər] [ɪn][ðə; ði][ækt]

An	Extra	Special	Constable	discovering	a	German	Waiter	in	the	Act
一个	额外的	特别的	警官	发现	一个	德语	服务员	在	这	行为

一名特警队员当场抓获了一名德国服务员

[ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [gʌn] - [bed]

of	laying	the	Foundation	of	a	Concrete	Gun	-	bed
的	躺下	这	基础	的	一个	具体的	枪	-	床

混凝土炮台基础的铺设

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[heɪg]	[kənˈvenʃ(ə)n]	[dɪˈfaɪd]	!
HAGUE	**CONVENTION**	**DEFIED**	**!**
海牙	习俗	违抗	!

海牙公约遭到践踏!

['juːzɪŋ]	['saɪfənz]	[ʌv; əv]	['læfɪŋ]	[gæs]	[tuː; tə]	[ˌoʊvərˈkʌm]	[ðə; ði]	['brɪtɪʃ]	[bɪˈfɔːr]	[æn; ən]	[əˈtæk]	[ɪn]	[fɔːrs]
Using	**Siphons**	**of**	**Laughing**	**Gas**	**to**	**overcome**	**the**	**British**	**before**	**an**	**Attack**	**in**	**Force**
使用	虹吸管	的	笑	气体	到	克服	这	英国	前	一个	攻击	在	力量

利用虹吸式笑气压制英军，以防发起猛攻。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[heɪg]	[kənˈvenʃ(ə)n]	[dɪˈfaɪd]	!
HAGUE	**CONVENTION**	**DEFIED**	**!**
海牙	习俗	违抗	!

海牙公约遭到践踏!

-	[ðə; ði]	['brɪtɪʃ]	[baɪ]	['ʌnjən]	-	['wɪtlɪŋ]	['ʌndər]	['kʌvər]	[ʌv; əv]	[naɪt]
Lachrymosing	**the**	**British**	**by**	**Onion**	**-**	**whittling**	**under**	**Cover**	**of**	**Night**
-	这	英国	经过	洋葱	-	削木	在下面	覆盖	的	夜晚

夜幕掩护下削洋葱，让英国人泪流满面

['prɪntɪd]	[ɪn]	[greɪt]	['brɪt(ə)n]
PRINTED	**IN**	**GREAT**	**BRITAIN**
打印	在	伟大的	英国

英国印刷

[æt; ət]	[ðə; ði]	[kəmˈpliːt]	[pres]
AT	**THE**	**COMPLETE**	**PRESS**
在	这	完全的	按

在《完全新闻报》

[west]	['nɔrwʊd]
WEST	**NORWOOD**
西方	诺伍德

西诺伍德

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神